

辛城教會美聖堂主日崇拜 CCC Mason Sunday Service

09/17/2023

敬拜詩歌
Worship Hymns

盧榮典
Ron Lu

信息
Message
假師傅的危險
The Danger of False Teachers
提摩太前書 1 Timothy 6:1-10

方冠傑牧師
Pastor KC Fang

特別分享
Special Sharing
奔跑得勝
Run to Win

張湧
Yong Zhang

歡迎與報告
Welcome & Anno.

王海龍
Harry Wang

祝禱
Benediction

方冠傑牧師
Pastor KC Fang

金句：你們要防備假先知。他們到你們這裏來，外面披着羊皮，裏面卻是殘暴的狼。憑着他們的果子，就可以認出他們來。荊棘上豈能摘葡萄呢？蒺藜裏豈能摘無花果呢（太 7:15-16）

Key Verses: Beware of false prophets, who come to you in sheep's clothing but inwardly are ravenous wolves. You will recognize them by their fruits. Are grapes gathered from thornbushes, or figs from thistles? (Matthew 7:15-16)

司琴：周夢樂

Pianist: Kristi Zhou

敬拜團：李會平，鍾建國，劉燕平，楊紅

Worship Team: Huiping Li, Jianguo Zhong, Yanping Liu, Hong Yang

影音同工：謝頌文，陳澤民

AV Workers: Songwen Xie, Chakman Chan

翻譯：楊迪霞

Interpreter: Dixia Yang

招待同工：張樹林，李小萍，朱李紅，安美麗

Ushers: Shulin Zhang, Xiaoping Li, Lihong Zhu, Meili An

報告事項

八月奉獻	\$52,062.23
八月支出	\$53,330.34
八月結算	(\$1,268.11)
2023 年盈虧	\$46,397.02

1. 今年教會主題：持定應許，做主精兵。
2. 秋季成人主日學：9/10-12/17 共 15 週，主日上午 9:30 上課，共有五門課：馬可福音；基要真理/受洗班；以西結書（英文授課）；民數記；新約概論。仍歡迎報名：<https://forms.gle/cKKzv77kkDrur73yv6>
3. 大使命宣教委員會：今天主日晚七點透過線上開會；請為會議及與會者代禱
4. 實體牧長會：9/20 週三晚 7:30 在美聖堂舉行，請為會議及牧長們禱告。
5. 全教會禱告會：9/27 週三晚上 7:30 在美聖堂舉行，請來一起獻上同心的禱告。
6. 2023 十月宣道月：主題-持定應許做主精兵；10/7 週六早上 10 點在 Winton Woods Kestrel Point Shelter 有為泰國緬甸山地兒童而跑的活動，下午 2 點在美聖堂有巴拿巴牧師的特別講座，請預留時間參加；10/15 在美聖堂有兩堂聯合聚會，請預備心參加。大堂外桌上備有宣教士簡介的小冊子，歡迎領取。
7. 青少年團契秋季退修會：10/13-15 日在 Woodland Lakes 營區舉行。9/24 前網上報名 160 元，9/25-10/13 為 180 元，10/13 後不再接受報名。支票請寫辛城教會備註請寫：退修會及姓名。支票和免責書請交給 Eliava 或 Simon 傳道。報名鏈接：<https://forms.gle/D6AzAf1Ufsbk5UxVA>
8. 司提反關懷事工：有感動的請與王海龍聯絡。大堂外桌上有相關資料歡迎領取。
9. 中國福音大會 2023：12/26-30 實體聚會由生命季刊主辦，在 Hyatt Regency O'Hare Chicago 舉行；鼓勵以教會團體報名，可享優惠。本教會的報名鏈接是 <https://bit.ly/44L6vem> 大會詳情請看：<https://www.gospel4china.org>

代禱事項

1. 十月宣道月，教會邀請巴拿巴牧師及師母到辛城；為他們在美國繁忙的行程禱告。願神保守出入平安身體健康，藉他們使人得救恩與蒙福。
2. 為成人主日學禱告；願神激勵弟兄姐妹接受真理裝備，穿上屬靈軍裝做主精兵。

Announcements

August Offering	\$52,062.23
August Expenses	\$53,330.34
August Balance	(\$1,268.11)
Year-to-Date Balance	\$46,397.02

1. CCC Theme: Hold Firm to God's Promises; Be a Good Soldier of Christ.
2. Fall Adult Sunday School: From 9/10 to 12/17, total 15 weeks. Classes start at 9:30am in person. 5 classes: 1) Book of Mark; 2) Basic Doctrines for Baptism; 3) Book of Ezekiel-taught in English; 4) Book of Numbers; 5) New Testament Survey. Still open to register at <https://forms.gle/cKKzv77kkDrur73yv6>
3. GCC Meeting: Today at 7pm online; please pray for the meeting and the attendees.
4. In-Person E/M Meeting: Wed., 9/20, 7:30pm at Mason. Please pray for it and the E/M team.
5. CCC Joint Prayer Meeting: Wed., 9/27, 7:30pm at Mason church, please come and pray in unity.
6. 2023 Oct. Mission Month: Theme: Hold Firm to God's Promises; Be a Good Soldier of Christ. Run for Barnabas Children Ministry in Thailand and Myanmar is on Sat., 10/7, 10am at Winton Woods Kestrel Point Shelter; Pastor Barnabas will hold a workshop on Sat., 10/7, 2pm at Mason. Please reserve your time to join. A joint Sunday Service is on 10/15 at Mason, please prepare your heart and come to worship. Missionary Bio booklets are on the table by the Sanctuary, please take one.
7. YG Fall Retreat: October 13-15 at Woodland Lakes Christian Camp. The fee is \$160 by 9/24, \$180 from 9/25-10/13; do not accept signup after 10/13. Please make checks payable to Cincinnati Chinese Church, memo Fall Retreat/ youth name and bring the check/waiver form to Eliava /Simon. Signup link: <https://forms.gle/D6AzAf1Ufsbk5UxVA>
8. Stephen Ministry: If you are interested, please contact Harry Wang. Related information is on the table by the sanctuary. Welcome to have it.
9. China Gospel Conference 2023: Held from 12/26-30 in person hosted by CCLife at Hyatt Regency O'Hare Chicago. The group signup is encouraged to have discounts. CCC's signup link is <https://bit.ly/44L6vem> For details, please go to <https://www.gospel4china.org>

Prayer Requests

1. CCC has invited Pastor Barnabas and his wife to visit our church in Oct., mission month. Pray for their busy schedule in the US. May God keep them safe and healthy and bring salvation and blessings to people through them.
2. Pray for Adult SS. May God encourage brothers and sisters to be equipped by His Word and be His good soldiers by putting on the spiritual armor.

凱勒與麥克阿瑟 (三)

“你們和不信的原不相配，不要同負一軛。義和不義有什麼相交呢？光明和黑暗有什麼相通呢？”（林後 6:14）

這是一段基督徒很熟悉的經文。很多時候，這段經文被錯誤的解釋為基督徒婚姻的原則。但是實際上這段經文講的是基督徒事奉的原則。誠然，從應用的角度來看，信與不信不能同負一軛也可以應用在婚姻或者社會工作上。但是，這並不是這節經文原本的意思。

當我們在談兩種傳道模式（凱勒與麥克阿瑟模式）的時候，基督徒必須清楚異教的哲學的本源是偶像的崇拜。即便是目前流行的進化論，本質上也是一種盲目的偶像崇拜，是撒旦誘惑人的工具。毫無疑問，在異教的哲學中會存在一些真理或者部分啟示。但是，由於缺乏對真神的認識，異教哲學無法避免的會對上帝普遍啟示產生扭曲的回應。

謊言之父撒旦就是利用“部分的真理或啟示”迷惑人，遠離基督。創世記中，撒旦引誘亞當和夏娃的詭計就是用上帝“部分的真理”。同樣的，當主耶穌在曠野的時候，撒旦也使用聖經的話來試探主。值得基督徒思考的是，我們不能因為撒旦的言辭中包含了所謂的“真理”就設法用包容的態度或是兼容主義的方式來對待牠。相反，基督徒要依靠著上帝給我們的特殊啟示，上帝的獨生子以及聖經的話，來抵擋撒旦的誘惑。

哥林多後書中，保羅用了5個對比。這5個對比分別是“信與不信”，“義與不義”，“光明與黑暗”，“基督和彼列”，以及“神的殿和偶像”。這些都在提醒信徒，我們是屬上帝的子民，並不屬於這個世界。

曾經有人如此比喻：教會好像一艘航行在海中的船。那無盡的海水好比我們所處的世界。我們雖在水中航行，但是我們的這艘船卻不屬於海水。同時，我們要不斷的抵擋海水灌入我們的船艙。如果放任大水湧進我們的船艙，這艘船很快就會淹沒在茫茫大海之中。

Keller and MacArthur (3)

“Do not be unequally yoked with unbelievers. For what partnership has righteousness with lawlessness? Or what fellowship has light with darkness?” (2 Corinthians 6:14)

The above is a familiar passage to Christians. Too often it is misinterpreted as a principle of Christian marriage. But in reality, this passage is about the principles of Christian ministries. It is true that from an application point of view, believers and unbelievers cannot share the same yoke and it also can be applied to marriage or social work. But that is not the original meaning of this verse.

When we talk about the two models of evangelism (Keller and MacArthur), Christians must realize that the origin of pagan philosophies is idolatry. Even the currently popular theory of evolution is essentially a form of blind idolatry, a tool of Satan's deception. There is no doubt that there is some truth or partial revelation in pagan philosophies. However, because of their lack of knowledge of the true God, pagan philosophies inevitably produce a distorted response to God's universal revelation.

Satan, the father of lies, uses “the partial truth or revelation” to confuse and lead people away from Christ. In Genesis, by using “the partial truth” of God, Satan tricked and lured Adam and Eve. Similarly, when Jesus was in the wilderness, Satan used the words of the Bible to test Him. It is worthwhile for Christians to consider that just because Satan's words contain the so-called “truth,” we should not try to treat him with tolerance or compatibility. Instead, to resist Satan's temptations, Christians must rely on God's special revelation to us, God's only begotten Son, and the Word of Scripture.

In 2 Corinthians, Paul uses 5 contrasts. These contrasts are “believers and unbelievers,” “righteousness and lawlessness,” “light and darkness,” “Christ and Belial,” and “the temple of God and idols. These remind believers that we are God's people and not of this world.

It has been said that the church is like a ship sailing on the sea. The endless water is like the world in which we live. We are sailing on water, but the ship we are on does not belong to the sea. At the same time, we have to constantly resist the seawater pouring into the cabin of our ship. If we allow the water to pour into our cabin, the ship will soon be drowned in the sea.

辛城教會美聖堂

Cincinnati Chinese Church at Mason

牧會傳道人: 楊洋, 劉江華, Simon Boenaidi

Ministers: Bobby Yang, Brian Liu, Simon Boenaidi

每週聚會時間表 Service/ Meeting Schedule

主日聚會	Sunday Service	
中、英文崇拜	Chinese/English Worship	10:45 am
成人主日學	Chinese Adult Sunday School	9:30 am
兒童主日學	Children's Sunday School	10:45 am
禱告會/查經小組 Prayer Meetings/Small Group Bible Study		
週一	姊妹查經小組(線上聚會)	7:30 pm
週二	姊妹查經小組(實體聚會)	9:30 am
週三(每月第一週)	美聖堂(在劉江華牧師家)	8:00 pm
週三(每月最後一週)	聯合禱告會(本堂與美聖堂輪流舉行)	7:30 pm
週四	福樂查經小組(實體與 Zoom 平台同步)	9:30 am
週四	查經小組(賴姬吟, 線上聚會)	9:30 am
週五	成人/青少年小組查經, 兒童 AWANA(美聖堂)	7:30 pm
團契聚會	Fellowship Meeting	負責人
福樂團契	每月第一週星期四早上 9:30 實體與 zoom 同步	李翠英
安德森團契	每月第一週週六 6:00 pm 輪流在各家舉行	傅亦冰
建武營團契	每月第一個週六禱告會輪流在各家舉行	張東生
加利利團契	每月第三週同工禱告會輪流各家舉行	朱文璋
UC 校園團契	每週五晚 7:30, Peoples Church 實體聚會	朱奇
Miami 校園團契	每週五晚 6:00PM, 實體聚會	唐慧瑩
青少年團契	Youth Fellowship 每週五晚上 7:30 在美聖堂	Simon Boenaidi

§ 主日崇拜，備有耳機英語翻譯。早上 9:30 開始提供兒童、青少年聚會、以及嬰幼兒看顧。

Sunday Mandarin Worship Service has English translation by earphone. Starting 9:30 AM, we also provide K-6th grade Children Gospel Group, Youth Worship Service (English), and Nursery Service.

2023 年辛城教會主題：持定應許，做主精兵

Cincinnati Chinese Church Theme for 2023:

Hold Firm to God's Promises; Be a Good Soldier of Christ

本堂地址：1393 Compton Rd. Mt. Healthy OH 45231,

Tel: (513) 931-2381 Fax: 931-2981

美聖堂地址：766 Reading Road, Mason, OH 45040,

Tel: (513) 398-1234

<http://www.cincinnati-chinese-church.com>